

Г.О. Аствацатуров

ПЕТРОГЛИФЫ БЕНДЕРСКОЙ КРЕПОСТИ

G.O. Astvatsaturov. Petroglyphs of the Bender Fortress

The author describes 22 images made on stone walls of the Bender fortress. These images are made by skillful masters from Crimea and Moldova. They must have appeared on the walls of the fortress in early XVIII century during the general reconstruction. One can distinguish several classes of images: narrative, with geometric ornamentation, with Arab, Latin or Cyrillic writing, etc. Scarcity of images to be compared, however, does not allow a detailed analysis of the petroglyphs.

Тщательное изучение изображений на камне, этого важного материального свидетельства истории средневековья, еще ждет своих исследователей в молдавской исторической науке. Дошедшая до наших времен Бендерская крепость представляет собой уникальную «галерею» разнохарактерных петроглифов. Знаменитый «тарих Сулеймана», висевший над южными воротами цитадели, уже достаточно описан исследователями (Турецкая надпись... 1534; Маркс 1917; Inscriptia sultanului... 1956; Аствацатуров 1987), однако, помимо него, на стенах имеются 22 изображения на камне, не подвергавшихся еще описанию. Абсолютное большинство изображений (двадцать одно) находится в южном рву крепости. К сожалению, представляется технически сложным произвести фотографирование или оттиски изображений в связи с тем, что большей частью они находятся на высокой отвесной стене каменного рва. Автору статьи удалось запечатлеть на фотографии лишь три изобра-

жения, остальные срисованы им во время исследования стен крепости. Значительная часть изображений представлена в барельефном высокопрофессиональном исполнении. Татарские мастера-каменотесы из Кафы, Бахчисарая и других крымских городов славились своим искусством. Возможно, своим мастерством, судя по буквам кириллицы, хотели иногда блеснуть и молдавские каменотесы. Можно с большой степенью вероятности предположить, что петроглифы появились в южном рву крепости в начале XVIII столетия в период генеральной реконструкции крепости. Время изготовления могло быть и более ранним: вероятнее всего, часть петроглифов была перенесена из старых разрушенных построек. Условно изображения на камне можно разделить на несколько групп:

- изображения с геометрическим орнаментом;
- изображения т.н. «звериного стиля»;
- сюжетные изображения;



Рис. 1. Изображение хищного зверька.

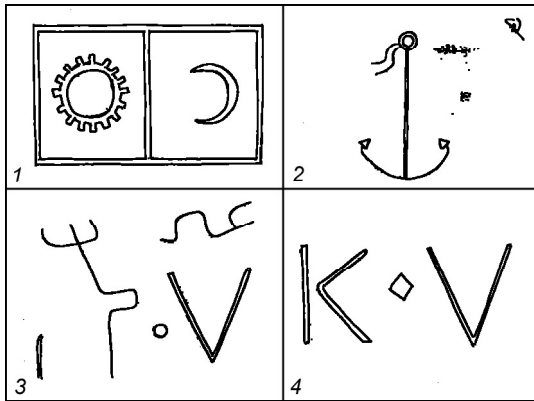


Рис. 2. 1 – солнце и месяц; 2 – якорь; 3 – изображения в виде тамги и буквы V; 4 – «буквы» K и V.

- тамги;
- изображения с арабской вязью;
- изображения с латиницей или кириллицей.

Предлагаем описание рисунков на камне с некоторыми комментариями.

1. Единственное изображение на прямоугольном камне с «вдавленным» рисунком. Стоит из трех фрагментов: в левом верхнем углу схематическое изображение топора. Под ним «лежащая» буква «П». Справа вертикальный прямоугольник с полосками.

2. Изящное изображение хищного зверька: куницы, ласки или т.п. (рис. 1).

3. Изображение лошади.

4. В горизонтальном прямоугольнике, разделенном на две части: слева – изображение солнца, справа – месяца (рис. 2: 1).

5. Изображение якоря. Справа от него неразборчивая арабская вязь. Возможно, крымская тамга. Примерно такие же якоря, но более схематичные, описаны О. Акчокраклы (Акчокраклы 1927) (рис. 2: 2).

6. На горизонтальном прямоугольнике изображение нескольких замысловатых линий. Напоминает крымские и ногайские тамги (Лавров 1978: 165-166). В правом нижнем углу, слева от небольшого круга – римская цифра (или буква) «V» (рис. 2: 3).

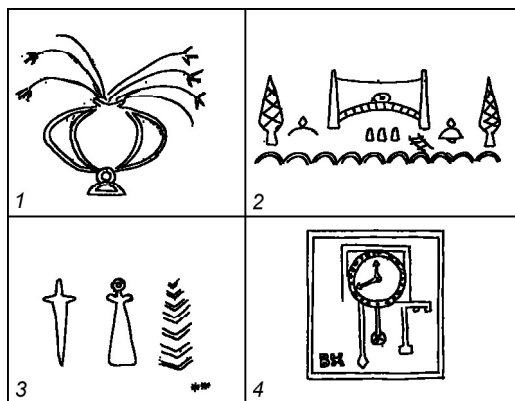


Рис. 3. 1 – ваза с цветами; 2 – «мечеть с четырьмя минаретами»; 3 – схематические изображения мужчины, женщины и дерева; 4 – часы.

7. На горизонтальном прямоугольном камне две буквы, разделенные небольшим ромбом: «K» и «V» (рис. 2: 4).

8. Изображение изящной вазы с цветами (рис. 3: 1).

9. Сложный рисунок. Можно предположить, что средневековый автор хотел изобразить знаменитую мечеть в Стамбуле с четырьмя минаретами – бывший собор Св. Софии (рис. 3: 2).

10. Весьма любопытно следующее изображение. В отличие от большинства петроглифов, оно находится не на стене рва, а в нижней части наружной стены восьмигранной башни. Два схематичных изображения мужской и женской фигуры и справа от них – дерева. В правом верхнем углу – неразборчивая арабская вязь. Подобное изображение описывал Э. Челеби и даже приводил содержание надписи: «Ах, душа моя, Рюкийе-ханым! Любящий ее Маджар Мустафа» (Челеби 1961: 43), но турецкий путешественник располагал этот тарих рядом с надписью Сулеймана (рис. 3: 3).

11. Великолепная композиция, изображающая часы. В отличие от остальных петроглифов, находится на повороте южного рва с видом на Днестр. Вместо цифр циферблата – трудноразборчивые буквы. В нижнем левом углу – две буквы «ВХ» (рис. 3: 4).

12. Сложная композиция из двух прямоугольников разной величины. Вероятно, незаконченная. В верхнем изображен купол какого-то сооружения, в нижнем – незаконченный рисунок зверя и деревьев.

13. На одном камне изображение трех равноудаленных колец. Возможно, это тамга. Очень распространенный символ, встречающийся у сарматов, алан, ногайцев и др. кочевников (Яхтагинов 1993: 186-188).

14. Удлиненный прямоугольник с геометрическим орнаментом в виде треугольников и ромбов. Не закончен. В правой стороне прямоугольника орнамент отсутствует.

15. В углах прямоугольника изображены

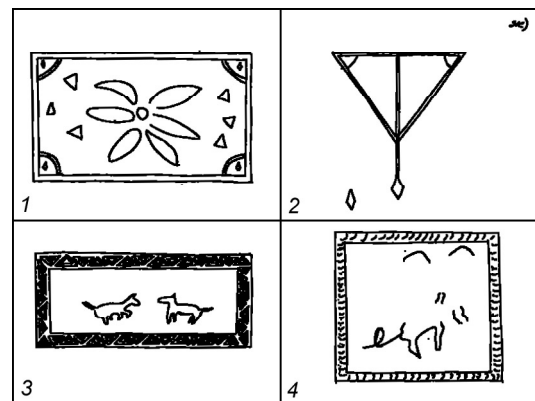


Рис. 4. 1 – композиция с цветком; 2 – тамга (?) в виде лука и стрелы; 3 – «резвящиеся лошади»; 4 – контуры лошади (?).

прямоугольные треугольники. Посередине – схематическое изображение цветка.

16. Сложная композиция цветка с шестью лепестками. По сторонам цветка – по три треугольника. Композиция расположена в прямоугольнике, углы которого помечены дугами (рис. 4: 1).

17. Вероятно, тамга. Лук в виде равнобедренного треугольника со стрелой. Слева от стрелы – маленький ромб (рис. 4: 2).

18. Прямоугольник, обрамленный геометрическим орнаментом. Посередине – изображение двух резвящихся лошадей (рис. 4: 3).

19. Вероятно, незаконченный рисунок – контуры лошади в квадратной рамке (рис. 4: 4).

20. Треугольник – часто встречающаяся

крымская тамга. Под ней – многоугольник.

21. Доботно выполненная, но не законченная композиция с геометрическим орнаментом и стилизованным изображением цветка посередине.

22. В прямоугольнике – изображение лошади. В правом верхнем углу – две буквы. Первая видна нечетко в связи с попаданием осколка, вероятнее всего «К», вторая буква – «Л».

К сожалению, имеющиеся единичные описания отдельных изображений на камне в крепостях Аккерман и Сороки (Чеботаренко 1984) и скудные сведения в специальной литературе не дают пока возможности для подробного анализа бендерских петроглифов.

ЛИТЕРАТУРА

Акчокраклы О. 1927. Татарские тамги в Крыму // Известия Крымского пединститута им. Фрунзе. Симферополь. Кн. 1
Аствацатуров Г. 1987. Бендерская крепость. Бендеры.
Лавров Л.И. 1978. Историко-этнографические очерки Кавказа. Ленинград
Маркс Н.А. 1917. К истории Бендерской крепости. Одесса.
Турецкая надпись султана Сулеймана 1534 г. в

Бендерской крепости // ЗООИД. 1883. Т. XIII. Одесса.
Чеботаренко Г.Ф. 1984. Сорокская крепость – памятник старины. Кишинев.
Челеби Э. 1961. Книга путешествия. Вып. 1. М.
Яхтагинов Х. 1993. Северокавказские тамги. Нальчик.
Inscripția sultanului Suleiman Magnificul în urma expediției în Moldova (1538/945) // Studii 1956. Revista de istorie. № 2-3. București.